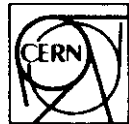
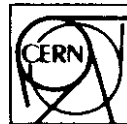


bulletin



WEEK MONDAY 11 JULY

n° 28/88

SEMAINE DU LUNDI 11 JUILLET

PUS OPTION SFT

PS TRANSFO

OTP . TRA- 2372

IP- 233@

X OF BTP . TRA

100 J

eo J

eo	J	-		-		-	j	-		-		-	j	-	
	TRI	1		2		3		4		0		6		IP	

The Booster uprated to 1 GeV gives good transfer to the PS (% OF BTP. TRA), with a record PS intensity (IP) of 2.339×10^{10} protons per pulse at 14 GeV. Record intensities have also been achieved in the SPS.

L'énergie du synchrotron injecteur portée à 1 GeV permet un bon transfert au PS (% OF BTP. TRA) et une intensité record (IP) dans le PS - $2,339 \times 10^{10}$ protons par impulsion à 14 GeV. Des records d'intensité ont aussi été battus au SPS.

Big boost from the Booster

For the past few weeks, the four rings of the Booster have been supplying protons to the PS at 1 GeV rather than the traditional energy of 800 MeV. This makes for more efficient transfer to the PS and increases intensity, and together with other improvements to the PS (feedback system to handle beam loading), the payoff is already being seen, with record PS and SPS proton levels for fixed target physics. The move will also provide in turn more antiprotons, thus playing an important role in CERN's effort to increase the proton-antiproton collision rate in the SPS. Initial Booster tests in 1984, and a 1987 operational period with two rings, recombined by a radiofrequency dipole in the Booster-PS transfer line to fit them into the Antiproton Collector, demonstrated the potential benefits of a full Booster upgrade. As well as increasing magnetic fields by some 16% and the radiofrequency range by 3.8%, the Booster team also had to make major system modifications of fast kicker magnets, DC power supplies and their cooling systems, instrumentation, controls, etc. A similar procedure was applied to the PS injection system to benefit proton users.

Synchrotron injecteur ingénieux

Depuis quelques semaines, les quatre anneaux du S.I. fournissent au PS des protons de 1 GeV, au lieu de l'énergie traditionnelle de 800 MeV. L'efficacité du transfert au PS s'en trouve renforcée et l'intensité accrue et les effets, conjugués avec ceux d'autres améliorations apportées au PS (système de contre-réaction destiné à remédier à la charge due au faisceau) se manifestent déjà par des quantités records de protons dans le PS et le SPS pour des expériences avec cibles fixes. Cette amélioration se répercutera à son tour sur la production d'antiprotons et jouera donc un rôle important dans les efforts du CERN en vue de relever le taux de collisions proton-antiproton dans le SPS. Des essais du S.I. en 1984 suivis en 1987 d'une période d'exploitation avec deux anneaux dans lesquels les faisceaux étaient recombinaés par un aimant dipolaire r.f. placé dans la ligne de transfert S.I.- PS de manière à être acceptés par le collecteur d'antiprotons avaient montré les avantages potentiels d'une amélioration complète du S.I.. Outre l'augmentation de quelque 16% des champs magnétiques et de 3,8% de la gamme r.f., l'équipe du S.I. a dû apporter d'importantes modifications aux aimants de déflexion rapide, aux alimentations c.e. et à leurs systèmes de refroidissement, à l'appareillage, aux commandes, etc. Le système d'injection dans le PS a fait l'objet d'adaptations analogues au profit des utilisateurs de protons.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.
La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Départs anticipés

Lors de sa réunion du 4 juillet 1988, et à la suite de la communication parue dans le Bulletin hebdomadaire n° 27/88, le Comité de Concertation permanent a discuté de la période de validité du système de départs anticipés mis en vigueur en 1985.

L'Administration a porté à la connaissance du Comité que ce système prenait fin le 1er juillet 1988, date à laquelle il est remplacé par le nouveau système de départs anticipés approuvé par le Conseil le 23 juin 1988.

En conséquence, les demandes présentées avant le 1er juillet seront traitées dans le cadre du système de 1985; celles postérieures au 1er juillet 1988 seront traitées dans le cadre du nouveau système.

L'Association du Personnel a protesté contre l'arrêt brutal du système de 1985 et a demandé à la Direction de soulever la question de sa prolongation éventuelle lors de la prochaine réunion du Conseil en octobre 1988.

COMITE CONSULTATIF DU PERSONNEL SUPERIEUR

Résultat des élections

1. Le dépouillement des bulletins de vote a eu lieu le 24 juin en public, de 17.00 à 19.00 h, au 4e étage du bâtiment 14. Les résultats sont les suivants :

Inscrits	560
Bulletins reçus	415
Bulletins invalides	4
Bulletins nuls	12
Bulletins blancs	4
Suffrages exprimés	395

2. Ont obtenu :

Groupe 1

Physiciens de recherche

JACOB Maurice	261 voix
KIRKBY Jasper	62
WINTER Klaus	190

Groupe 2

Physiciens appliqués, ingénieurs, informaticiens

BEUSCH Werner	135 voix
BLECHSCHMIDT Diether	134
GOURBER Jean-Pierre	156
GROTE Hans	97
KISSLER Karl-Heinz	137

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.
Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

Early Departures

Further to the announcement that appeared in Weekly Bulletin N° 27/88, the Standing Concertation Committee discussed at its meeting on 4 July 1988 the period of validity of the Early Departures Scheme introduced in 1985.

The Management informed the Committee that this Scheme was no longer applicable from 1st July 1988, when it was replaced by the new Early Departures Scheme approved by Council on 23 June 1988. In consequence applications made before 1 July 1988 will be handled according to the 1985 Scheme; those dated on or after 1st July will be considered under the new Scheme.

The Staff Association protested at the abrupt stoppage of the 1985 Scheme, and asked the Management to raise the question of its possible prolongation at the next meeting of Council in October 1988.

3. Sont proclamés élus :

Groupe 1

JACOB Maurice
WINTER Klaus

Groupe 2

GOURBER Jean-Pierre
KISSLER Karl-Heinz

4. Toute réclamation est à formuler avant le 24 juillet auprès de M. Ph. Bernard/EF, ou de M. E. Jones/PS.

Fait au CERN, le 24 juin 1988, en présence de MM.
D. Blechschmidt, J. Gareyte et J.-P. Gourber.

Philippe Bernard

Eifionydd Jones



Le Directeur général vient d'approuver l'édition de juin 1988, préparée par le SAPOCO, du document SAPOCO/42, intitulé '**La Politique de Sécurité au CERN**'. Des exemplaires sont disponibles dans les Secrétariats de Division.

Dans une circulaire adressée à tous les membres du personnel, le Comité rappelle l'obligation pour chacun de prendre connaissance de ce document, en particulier pour les aspects de sécurité les concernant.

RAPPEL

VISAS FRANÇAIS

Il est rappelé aux membres du personnel domiciliés en Suisse, provenant de pays autres que ceux de la Communauté Economique Européenne et de la Suisse désirant se rendre en France, qu'ils doivent être en possession de visas. La Division du Personnel (bâtiment 33, bureau 1-007, tél. 3962) se charge de leur obtention.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

The Director-General has approved the June 1988 edition of Document SAPOCO/42, entitled '**Safety Policy at CERN**'. Copies are available from the Divisional Secretariats.

In a circular addressed to all members of personnel the Committee reminds everyone of the obligation to be aware of the contents of this document, particularly as regards aspects of safety which concern them directly.

REMINDER

VISAS FOR FRANCE

Members of the personnel living in Switzerland who are nationals of countries other than those of the EEC or Switzerland are reminded that they need a visa to enter France. The Personnel Division (building 33, office 1-007, tel. 3962) will help you to obtain one.

Relations with the Host States
Tel. 5152

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 11 juillet

PRESENTATION TECHNIQUE

09.30 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h
Amphithéâtre DD, bât. 31, 3-005

Decision International (F) présente des logiciels de CAO électronique pour bureaux d'études R&D. Saisie de schémas, vérification de timing, routage CL manuel et automatique de Case Technology. - Simulation logique CAD AT de HHB, LASAR de Teradyne, SALT de CAD Group, etc. - Simulation analogique PSPICE de Microsim, SYNSCAP de Rockwell, etc., calcul de fiabilité. PREDICTOR de M.S.I. (Management Sciences Inc.). Présentation des applications et concepts, démonstrations sur station micro-ordinateur.

Langues : allemand, anglais, français
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Monday 11 July

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

Understanding J/ψ decays

by Ronen MIR / University of Washington

*Mark III measurements of the two body decays of the J/ψ into a vector and a pseudoscalar meson ($Q\bar{T}\bar{T}$, $Q\bar{T}J$, $Q\bar{T}\bar{J}$, $u\bar{u}r^0$, $w\bar{r}j$, $corj$, $\langle t \rangle y$, $\langle j \rangle y$), K^*K) are presented. An upper limit on $J/\psi \rightarrow 07r^0$ is obtained. Using the measured branching ratios we obtain parameters of a phenomenological model of J/ψ decays, indicating that the $y]$ and $77'$ are consistent with being composed only of light and strange quarks. The model is used to obtain the mixing angle of the pseudoscalar nonet. A measurement of $J/\psi \rightarrow 77r^+ 77r^- 7r^+ 7r^-$ is presented. The $f_1(1285)$ is observed and its spin and parity are investigated. The r_j is observed to decay to $Q\bar{Q}$, and indications of r_j decays to $f_1(1270)$ $f_2(1270)$ are presented. The spin parity of the r_{fc} is investigated.*

Mercredi 13 juillet

PRESENTATION TECHNIQUE

10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h

Parking PTT, près du bât. 63

Alfa Ingenieurbüro AG (CH), spécialisé dans la vente et le conseil dans le domaine de la robinetterie industrielle et de son automatisation, propose en exposition démonstration :

- de Keystone, Valve Europa B. V. (NL), vannes papillon et clapets anti-retour pour vanne d'arrêt et de régulation pour tous produits de -50 à + 530° jusqu'à 64 bars
- de Keystone, Valve UK Ltd, actionneurs pneumatiques électriques et manuels pour motorisation de vannes **V*** de tour, tout ou rien ou régulation avec entrée analogique protection Ex
- de Atomac (D), vannes à boule clapet anti-retour à bille, regard filtre, le tout entièrement revêtu en PFA ou FEP pour tout transport de produit hautement corrosif
- de Mécafrance (F), vannes à boule à brides à record à souder avec passage intégral ou venturi au carbone ou inox pour industrie chimique ou autre, vide poussé
- de PMV (S), positionneurs pneumatiques ou électriques pour régulation sur toutes les vannes à **7*** de tour
- de Safematic (SF), appareils de contrôle pour les systèmes d'étanchéité à barrage d'eau pour pompes ou brasseurs équipés de joints avec barrage d'eau.

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Friday 15 July

IEEE COMPUTER SOCIETY

SUPERBUS STUDY GROUP

European Meeting

09.00 to 17.00 hrs - DD Auditorium

bldg 31, 3-005

Dr David B. Gustavson, Taskgroup Coordinator for the SUPERBUS Physical Layer, will report on the current status of the IEEE Computer Society's SUPERBUS Study Group effort. In addition to technical discussions the relationships between SUPERBUS and FASTBUS, Futurebus, Nubus, Multibus II, VME, will be considered. European collaboration in the project is welcomed and all potential developers and users are warmly invited to attend.

Information : P. Ponting / EP / 2701

Monday 18 July

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

The 7th Proton-antiproton Collider Physics Workshop

by Sten HELLMAN / CERN

The Seventh Topical Workshop on Proton-antiproton Collider Physics was held at Fermilab 20-24 June 1988. The speaker will summarize a selection of the contributions to the Workshop.

Wednesday 20 July

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium

bldg 6, 2-024

Particle acceleration by superposition of frequency-controlled laser pulses

by Heinrich HORA / University of New South Wales

As the energies of particle accelerators are extended to the TeV range and beyond, the decrease of interaction cross-sections with increasing energy will require that luminosities be increased. This will increase the cost of conventional accelerators, and has prompted an examination of alternative designs, incorporating very-high intensity lasers. One example is the beat-wave accelerator, in which a longitudinal resonance field produced in a plasma by the beating of two laser beams can accelerate electrons by ~ 1 GeV. Unfortunately, this and other types of laser accelerators involving plasma encounter problems such as instabilities, selffocusing, de-tuning and the appearance of internal electric fields and double layers, which appear to limit the energy to a few MeV. To overcome these difficulties, here a laser accelerator system is proposed that does not require a plasma, in which charged particles are accelerated by nonlinear forces towards minima in a field created by two electro-optical modulation of the frequency and/or phase of the beams. With very high laser powers, electrons from conventional accelerators could be further accelerated by as much as 600 GeVcm⁻¹.

TRAINING AND *EDUCATION* *ENSEIGNEMENT*

SUMMER STUDENT LECTURES

This week

Mon. 11 July	09.00	M. Albrow E. Wilson	Hard hadron-hadron collisions (1)
	10.30		An introduction to accelerators, past, present and future (1)
Tue. 12 July	09.00	M. Albrow E. Wilson	Hard hadron-hadron collisions (2)
	10.30		An introduction to accelerators, past, present and future (2)
Wed. 13 July	09.00	M. Albrow E. Wilson	Hard hadron-hadron collisions (3)
	10.30		An introduction to accelerators, past, present and future (3)
Thu. 14 July	09.00	M. Albrow E. Wilson	Hard hadron-hadron collisions (4)
	10.30		An introduction to accelerators, past, present and future (4)
Fri. 15 July	09.00	V.L. Telegdi V.L. Telegdi	Main concepts of particle physics (1)
	10.30		Main concepts of particle physics (2)

Next week

Mon. 18 July	09.00	V.L. Telegdi V.L. Telegdi	Experiments on discrete symmetries (1)
	10.30		Experiments on discrete symmetries (2)
Tue. 19 July	09.00	V.L. Telegdi C. Fabjan	Experiments on discrete symmetries (3)
	10.30		Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (1)
Wed. 20 July	09.00	E. Wilson	An introduction to accelerators, past present and future (5)
	10.30	C. Fabjan	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (2)
Thu. 21 July	09.00	R. Stock C. Fabjan	The search for quark matter (1)
	10.30		Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (3)
Fri. 22 July	09.00	E. Amaldi C. Fabjan	The search for gravitational waves
	10.30		Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (4)

All lectures are given in English and are held in the Auditorium.

Fellows and Associates Service
Tel. 4471

INFORMATICS TUTORIAL 1988-4

Announcement

Lecturers: Tools and Packages Section, CERN, User Support Group, DD Division

Title: PAW, The Physics Analysis Workstation

When: Tuesday 26th and Wednesday 27th of July 1988

Where: DD Divisional Workstation Training Room 513-1-21

Subject: PAW is conceived as an instrument to assist physicists in the analysis and presentation of their data. It provides interactive graphical presentation and statistical or mathematical analysis, working on objects familiar to physicists like histograms, event files (n-tuples), vectors etc.

PAW is intended to be useful to any physicist with minimal notions of computing, at least at the basic level of usage. It requires, in principle, no long learning phase before getting started. Simultaneously, it is thought to become a powerful and efficient tool in the hands of a more experienced user, with practically limitless extension possibilities through added programs at the FORTRAN level. PAW is primarily intended to be the last link in the analysis chain of experimental data. It may conceivably also be used as a data presentation package in a data acquisition environment. It has, therefore, access facilities for experimental data, if these have been formatted by the popular package HBOOK, or for any FORTRAN data.

The PAW environment includes the following packages:

- HBOOK4: a new version of the histogramming package
- HPLLOT5: a new version of the graphics package of HBOOK
- HIGZ : a high level interface to GKS
- KUIP : a user interface system (command mode and menus)
- COMIS: a Fortran interpreter
- SIGMA: an array manipulation language
- ZEBRA: a data structure management system.

The PAW system runs on APOLLO workstations, VAXes and on IBM's VM/CMS.

Registration: The 2 day lecture will be devoted to hands-on experience with the PAW system. Examples on how to use PAW on various computer systems and workstations will be given. The number of participants will be limited to 16 for each series. If you want to attend and if your direct supervisor agrees, you should send an electronic mail message to INFOTUTO@CERNVM, indicating your name as well as your preferred electronic mail address.

Lecturers: René Brun is a senior programmer in DD division and is head of the Tools and Packages section in the User Support Group. Carlo Vandoni and Pietro Zanarini are members of the same section and have respectively contributed mainly to the SIGMA and KUIP parts of the PAW package.

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL *INFORMATION*

RAPPEL DE NUMERO DE TELEPHONE

Le numéro de **Nicolas KOULBERG / EP** est le 7320.

N'oubliez pas de le faire précéder du 8.

PURCHASES OF RADIO-TRANSMISSION EQUIPMENT

The Swiss PTT have allocated a number of frequencies to the Organization for purposes of radio communication at CERN. The degree of congestion in the frequency bands is such that it is imperative to use only these frequencies. Other characteristics of the transmitters must also be in accordance with the requirements of the PTT.

The Radio-Communications Committee, on which all interested divisions are represented, has the task of seeing to it that all transmitting equipment (such as walkie-talkies) used at CERN satisfies the requirements. It also handles the official contacts with the appropriate departments of the PTT.

To ensure that transmission equipment you wish to buy is acceptable, please consult a member of the Radio-Communications Committee **before** you initiate a purchase requisition. The members are:

J. Denblyden / TIS
J. Durand / PS
J.-J. Gottraux for LEP
A. J. Herz / DG (Chairman / Président)
M. Jenin / ST (Secretary / Secrétaire)
N. Koulberg / EP
S. Larson / DD
G. Stassinakis / DA
B. Stumpe / SPS
F. Wittgenstein / EF

The signature of any of the above on the requisition will signify to the Purchasing Office that they need not consult the Committee: it will save time. Please make sure, also, that the code for communications equipment is given on the purchase requisition. It will then be passed without delay to the buyer concerned, Mr G. Turcato.

A.J. Herz/DA
Tel. 8 + 2341

ACHATS D'EQUIPEMENT DE TRANSMISSION RADIO

Les PTT suisses ont alloué à l'Organisation un certain nombre de fréquences pour les liaisons radio sur le site du CERN. L'encombrement des bandes de fréquence est tel qu'il est impératif de n'utiliser que ces fréquences. D'autres caractéristiques des appareils transmetteurs doivent également répondre aux exigences des PTT.

Le Comité des liaisons radio, au sein duquel toutes les divisions intéressées sont représentées, a pour tâche de s'assurer de la conformité de tous les équipements de transmission (talkies-walkies par exemple) utilisés au CERN avec ces exigences. Il se charge aussi des contacts officiels avec les départements compétents des PTT.

Pour être sûr que l'équipement de transmission que vous souhaitez acheter est acceptable, veuillez consulter un membre du Comité des liaisons radio **avant** de remplir une demande d'achat. Le Comité est composé comme suit:

Au vu de la signature de l'un des membres susmentionnés, le Service des achats saura qu'il n'est pas nécessaire de consulter le Comité, d'où un gain de temps. Veuillez également veiller à ce que le code correspondant à l'équipement de liaison figure sur la demande d'achat. Celle-ci sera alors transmise sans retard à l'acheteur concerné, M. G. Turcato.

A.J. Herz/DA
Tél. 8 + 2341

No de poste	Vacance de poste		Titre de l'emploi	Grade	Comité de sélection
	No.	Date			
EF-DI/830 *	87-49	06.07.87	Physicien LAA		
EF-DI-833 *	87-55	27.07.87	Ingénieur (Mécanique) LAA		
EF-LAA-849*	88-2	21.01.88	Ingénieur (Electronique)		B
EF-LAA-850/851*	88»3	21.01.1	Technicien (Electronique)		B
EP-RE-245	87-6U	06.10.87	Physicien (Phys. expérimentale)		
TH-SIS-014	88-23	20.05.88	Délégué à 1 ^{re} Information scientifi	8/9	
PS-RF-158	88-21	09.05.	Ingénieur (Electricité ou Electronique)		
PS-RF-168	88-22	09.05.88	Technicien (Electricité, Electromécanique ou Electronique)		
SPS-EMA-118	88-20	09.05.88	Ingénieur (Electricité ou Electro) ou Physicien	8/9	
SPS-DI-017	88-29	09.06.88	Ingénieur ou Physicien (Programmation)	8/9	
ST-EL-RD-448	88-24	23.05.88	Electricien		
DG-CS-036	88-30	20.06.88	Employé(e) administratif(ve)		

Pour plus de renseignements, veuillez contacter
 le Service de l'Emploi. Tél. 2735/4606.

N° de poste,
vacance de poste,
& date

Titre de l'emploi & résumé des fonctions

Grade de

Recrutement interne exclusivement

DD-OCS-PC-207
88-12, 29.02.c

Ingénieur (Programmation)
- Assume des responsabilités importantes, en tant qu'informaticien dans une équipe chargée d'intégrer des ensembles de grands ordinateurs et d'ordinateurs personnels dans un système de gestion sur le site entier. L'Organisation possède actuellement une grande installation IBM utilisant VM/CMS, un certain nombre de systèmes d'appui bureautique basés sur micro-ordinateurs, et des ordinateurs personnels type Macintosh et compatibles IBM. Le travail implique l'utilisation et l'intégration de systèmes d'exploitation et des logiciels d'application pour ces divers ordinateurs, y compris des applications spécifiques de traitement de textes, d'appui bureautique et de réseaux. Les tâches s'effectuent en étroite collaboration avec les utilisateurs.

9/10

DD-ED-CA-209
88-27, 01.06.î

Ingénieur (Programmation)
- Collaborer au sein de l'équipe chargée de l'appui du système CAO mécanique EUCLID qui a été adopté comme standard au CERN. Ce système est basé sur un ensemble centralisé VAX fonctionnant sous VMS et relié par réseau à environ 30 postes de travail répartis dans diverses divisions. En plus de la continuation de l'appui actuel, l'orientation future tend à réaliser un système intégré d'ingénierie assisté par ordinateur. Ceci comprend l'intégration du système EUCLID avec d'autres applications, programmes et procédures (utilisation d'EUCLID en liaison avec une base de données ORACLE, un programme d'analyse structurelle, des équipements à commande numérique, un système simple de dessin 2D tel que AUTOCAD, une étude des possibilités de processus distribué et l'échange de données relatives à la conception et la fabrication avec d'autres instituts et fournisseurs).

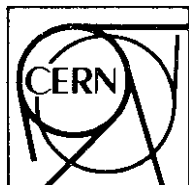
9/10

EF-NEU-138
88-31, 29.06.

Assistant technique (Electricité ou Electronique)
En tant que membre d'un petit groupe à activités diversifiées et sous la supervision d'un ingénieur supérieur :

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date 11.7.1988
N° de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions			Grade

N°de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions	Grade	Comité de sélection
ST-EL-RD-W 88-25, 23-05-88	<p>Ingénieur supérieur (Electricité)</p> <p>En tant que Chef de Section dans le cadre du Groupe Installations électriques et Contrôles, être responsable de l'exploitation, de l'entretien, des essais et de la modification ou implantation d'importants équipements liés à une partie du réseau de distribution d'électricité des sites- Planifier, organiser et superviser les travaux d'entretien, de réparation et de modification. Diriger le travail de nombreux techniciens et électriciens. Assurer le contact et la coordination avec les utilisateurs du réseau.</p> <p>- Le poste et les responsabilités qui lui sont liées pourront être adaptés en fonction des compétences et aptitudes du candidat.</p> <p>Les candidatures devront, si possible, parvenir à la Division du Personnel dans les quatre semaines suivant le jour de publication. Pour plus de renseignements, veuillez contacter les Services de l'Emploi. Tél. 2735/^606</p>	10/11	



Les informations paraissant dans la rubrique ((Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CERN REVIEW COMMITTEE RECOMMENDATIONS LATEST DEVELOPMENTS

Last Thursday, 23 June 1988, the CERN Council approved the proposal for an Early Departure Scheme set out in Document CERN/1698 - CERN/FC/3168. Below we list the Scheme's most important points in bold type, together with our comments.

- . **Staff numbers will be reduced by about 365 by the end of 1993, if all departures are added together.** The effects of this cut on programmes and services to users have still to be studied but it is worth noting that the reduction is more gradual than that recommended by the CERN Review Committee in its Final Report.
- . **The scheme will operate for an initial period of three years from July 1988. The procedure for assessing applications will be laid down, as will time limits for making applications.** The procedure has already been discussed by the Management and the Staff Association: both sides agree that disruption and arbitrariness are to be avoided but there is some disagreement about how to do so. Discussions will continue during the summer and will resume formally in September in the Standing Concertation Committee and the Management Board.
- . **Departures will be by mutual agreement between the Management and the members of personnel concerned. Candidates will submit their own applications but only those considered to be in the interests of the Organization will be accepted by the Management.** The initiative will therefore rest with those concerned and there will be no dismissals.
- . **Any application will be rejected if the total cost of the departure (termination grant and compensation to the Pension Fund) is higher than the cost of the individual's employment to the age of 65 :** the Association urges more flexibility.
- . **The grants will be equal to one month's basic salary for every completed year of uninterrupted service as a paid member of the personnel up to a maximum of 24 months' basic salary. There will be no lower age limit.**

Those taking advantage of the Scheme will be able to convert their indemnities into special paid leave, the length of which will be established on the basis of their grant and the total cost of their employment.

The reduction coefficients applied in the 1980 scheme will be applied to staff aged 60 and above, the grant decreasing to zero above the age of 62 years and six months. In spite of the repeated urgings of the Staff Association, it has not been possible to obtain the same terms as in 1980 (i.e. reduction from the age of 62).

- . Additional incentives (such as unpaid leave, outplacement services, retraining, etc.) will be provided in appropriate cases to help staff reintegrate in their home country.

Recruitment will continue at the rate of at least 50 persons per year until 1996.

- . The currently planned level of the Personnel Budget up to 1992 will be maintained and the Departures Scheme will be financed entirely from it. No additional funds were obtained to facilitate implementation of the Scheme or to guarantee the financing of the minimum level of recruitment planned.

By this decision and by the decision to modify the method of calculating Member States' contributions, Council at its last session to a certain extent adopted two of the recommendations of the CERN Review Committee.

It also approved the minutes of the previous Council session of December 1987 which include the declaration made by the chairman of the CERN Review Committee, Professor A. Abragam, in presenting the Final Report. The declaration ends with the following strong statement:

In Chapter VIII we conclude that no savings should reasonably be expected from a reduction of the scientific programme as it stands now ; **and I will add that the CRC considers that no savings can be expected in the coming five or six years without destroying CERN.**

COMMUNICATION

Vous pouvez lire dans les *"Communications Officielles"* de ce numéro du Bulletin que, malgré l'opposition de l'Association, la Direction a arrêté vendredi dernier 1er juillet, le système de départs anticipés en vigueur depuis 1985.

Le nouveau système de départs anticipés prend effet au 1er juillet, mais, selon l'âge, certaines personnes en sont exclues, ou sont désavantagées par rapport à l'ancien système.

L'Association s'est toujours opposée à cette exclusion et, d'autre part, le système de 1985 prévoyait deux ans de préavis avant son arrêt.

En conséquence, toutes les personnes concernées et intéressées peuvent prendre contact avec nous en téléphonant au **3638** ou au **4224**, le **mardi** ou le **jeudi**, de **15h.30 à 17h.30**.

As you will see under "Official News" at the front of this number Weekly Bulletin, on last Friday, 1 July, the Management put an end to the early departure scheme in force since 1985. This was opposed by the Staff Association.

The new Early Departure Scheme takes effect from 1 July, but, depending on age, some people are excluded or are eligible for less favorable terms than under the former scheme.

The Association has always been opposed to excluding staff in this way. Moreover, under the 1985 scheme, two years'notice was required before it was terminated.

Anyone concerned by this changes or otherwise interested may contact us. **0 3638** or **4224** on **Tuesdays or Thursdays** from **15.30 to 17.30**.

*

CLUBS

CINE

CYCLE Nastassia KINSKY

THURSDAY 14 JULY 1988 at 8.30 p.m.

JEUDI 14 JUILLET 1988, à 20h.30

Main Auditorium / Amphithéâtre Bâtiment Principal

COUP de COEUR
ONE FROM THE HEART

de/from F. Coppola

English dialogue with French and German sub-titles

Version originale Anglais sous titres Français/Allemand.

Entrance / Entrée : CHF 6.-

CERNOISES

Voyage à Moscou - Leningrad

Le "Groupe Intercity" organise pour ses membres, conjoints et ami(e)s, un voyage à Moscou-Leningrad.

Date : du dimanche 9 au dimanche 16 octobre 1988.

Prix : CHF 1.590.- (pension complète).

Des places sont encore disponibles pour les membres du CERN qui aimeraient participer à ce voyage.

Renseignements et inscriptions jusqu'au 15 juillet chez :

Thea VERMEULEN
17, Chemin Taverney
1218 - Grand Saconnex
098.11.48

WOMEN'S

Trip to Moscow - Leningrad

The "Intercity Group" is organizing for their members, husbands and friends a trip to Moscow-Leningrad.

Date : from Sunday 9 to Sunday 16 October 1988.

Cost : CHF 1.590.- (full pension)

There are some places available for CERN members, who wants to participate.

Informations and reservation before 15th July to :

Thea VERMEULEN
17, Chemin Taverney
1218 - Grand Saconnex
098.11.48

SOFTBALL

CERN I, The Quarks, were cooled off 9-18 by hot Manana on Wednesday 29 June. Accolades to John Conway, who was 4 for 4 with a 3 run home run, and Reg Martin, who was 4 for 4 with a double and 2 runs scored. The Quarks dropped both ends of a double header on Sunday 3 July. They were soundly beaten 10-30 by the tough Marines and out maneuvered 4-20 by the diplomatic US Mission.

Accolades to Ziva Wear, who had two putouts and a double, and Irwin Sheer, who was 4 for 7 with a double and played excellent defense at shortstop and in left field. Thanks to all the Leptons, especially Anne Heavey, who pitched in to round out the team as the Quarks were short of players on Sunday. The Quarks are now 2-6 on the season. The next scheduled game for the Quarks is 13 July at 19.00 against the vigilant Guards.

CERN II, The Leptons, were idle. Their game against titanic CAT on Friday 1 July was rained out and will be rescheduled later.

The Leptons remain 2-3 on the season. The Leptons will have a game Wednesday 6 July against the diplomatic US Mission and I will have the results next week. The Leptons next scheduled game is Sunday 10 July at 14.00 against the diplomatic US Mission.

We now have practice every Monday, so our next practices are 11 and 18 July at 18.00 at the St. Genis field.

If you are interested in playing, you can get information from SOFTBALL@ CERNVM or Dave Cinabro at 8-7366.

GOLF

Compétition du 17 juillet au "Golf des Rousses"

Notre prochaine compétition aura lieu au nouveau golf des Rousses, qui inaugurera ses derniers greens.

Ce sera un medal play, 4 séries avec de nombreux lots sur 2 fois 9 trous. Remise des prix à 18h.00 et soirée * 'côtelettes' juste après.

Le prix total green fees, compétition 4- côtelette est seulement de FF 150.-.

Cette compétition à 40 kms du CERN mais 25 du LEP PM5 aura donc lieu à 1100 m d'altitude dans un cadre champêtre (l'handicap n'est pas nécessaire).

Je désire m'inscrire à la compétition du **17 juillet**

NOM, Prénom :

(Handicap) :0 :

à retourner à notre *Cher* Président **B. MOY/TIS**

VELO

Samedi 9 juillet : 75 kms. Départ à 13h.30 de Clarafond en Haute-Savoie (église).

Samedi 16 juillet. 80 kms. Départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire.

Samedi 23 juillet : Brevets cyclotouristes de la Valserine. Deux parcours au choix :

- 1 - 83 kms
- 2-160 kms

Départ et arrivée à l'Auberge des Bois à Collex (Suisse)

. Parcours No. 2 entre 8h.00 et 8h.30

. Parcours No. 1 entre 13h.00 et 13h.30

Fermeture du contrôle à 18h.00, pour les 2 parcours.

Inscriptions : au départ.

Ce brevet est ouvert à tous. Les non-membres du Club devront s'acquitter d'une somme de CHF 5.- ou FF 20.- Aucun classement n'est établi. Il ne s'agit pas de compétition. Les participants doivent se considérer en promenade personnelle.

Chaque participant doit être assuré. Le Club organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident.

Bonne route à toutes et à tous.

HIPPIQUE

Les Clubs où se déroulent nos activités (Segny, Naz-dessous, Divonne) organisent des stages durant l'été ainsi que des journées et randonnées. Renseignez-vous.

Les voies du Sel. Ce rallye qui se déroulera dans le Jura en direction de Salins du **13 au 17 juillet** verra la participation d'un groupe de la région (pour cavaliers disposant d'un cheval). Renseignements Michel BLIN/LEP.

Ponchos et Imperméables en stock au Club avec housse pour fixation sur la selle : BLIN M.

Vidéocassettes. "Dressage et obstacle" à louer auprès de LABROUSSE Delphine/EP.

Fête du Cheval à Segnelegier les 14 et 15 août.

Information sur le Club : ROSTANT Jeanne / TH.

YACHTING

REGATE MENSUELLE

La prochaine régate mensuelle aura lieu à Port-Choiseul

Samedi 9 juillet 1988

Inscriptions et réservations des bateaux du Club à la Buvette Moby Dick le samedi 9 juillet entre 12h.30 et 13h.30.

Start à 14h.30 - Fin de régate 18h.30

Un barbecue sera organisé après la régate aux conditions habituelles.

PHOTO

EXPOSITION PHOTO

Le Photo Club CERN a accepté de participer à la campagne de prévention de l'alcoolisme sous la forme d'une exposition photographique.

Thèmes : Couleur "**Rouge et Blanc**"

Noir/Blanc "**Black & White**"

Le but de cette exposition n'est pas de montrer les méfaits de l'alcoolisme, mais de sensibiliser le public sur les problèmes de l'alcool en général.

Tout participant à l'exposition pourra, s'il le désire, soumettre ses photos à un concours doté de nombreux prix par le Comité pour la Prévention de l'Alcoolisme.

Règlement de l'exposition. Identique à celui du concours interne soit :

- . Etre membre du Photo Club
- . Format photo : 30-40 cms
- . Nombre maximum de photos par catégorie : 10 (soit 10 couleur et 10N/B)
- . Pour le concours, les meilleures photos seront retenues.

Date : Septembre 1988

La remise des épreuves est prévue pour le **14 septembre 1988** et l'exposition aura lieu **du 19 au 23 septembre 1988**.

NOMBREUX PRIX

à gagner.....à vos objectifs.

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. G. Grajew and D. Kemp 66%
2. J. Lau-Hansen and N. Lau-Hansen 58%
3. K. Haig and P. Samson 56%
4. M. Sigrist and G. Verdia 51%

Please send to D. Kemp/DD

I will be playing **Wednesday 13th July**

Name :

Partner :

Restaurant No.2-7.55p.m. sharp
Everybody welcome

The previous week's individual was won by Rosemary Barmes with David Barmes in second place.

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le : **MARDI 13 SEPTEMBRE 1988. Pas le mardi 12 juillet** comme annoncé dans le précédent Bulletin.

WOMEN'S

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on **TUESDAY 13 SEPTEMBER 1988. Not on the 12 July** as announced in the last Weekly Bulletin.

SUBAQUATIQUE

Sortie *Picnicplongée Port Ripaille* le dimanche 17 juillet 1988.

Renseignements à la réunion du lundi 11 juillet à 17h.30, à la COOP.

COOPERATIVES

COOPIN (Bâtiment 563)

Nos horaires d'ouverture :

. lundi - mardi - mercredi - vendredi, de 12h.30 à 16h.00.
Calculatrices CASIO SF 4000 à 10 chiffres en stock.
Cette nouvelle calculatrice a plusieurs fonctions :
annuaire téléphonique - mémoire avec un maximum de 96 caractères par article - calendrier électronique incorporé de 1901 jusqu'à 2099 - planning gestion des horaires.

Photos. Nous vous offrons un bon de CHF 5.- pour vos commandes de développements en KODALUX Prints = une qualité meilleure et une dimension des photos de 9,5 x14,3.

Beauté. EPILADY. Une nouvelle méthode pour éliminer les poils superflus - un appareil très simple, une spirale métallique tourne sur elle-même et les arrache à la racine.

AS-INTERFON (Bâtiment 563)

Cuisines et salles de bains : nous avons plusieurs fournisseurs à vous proposer :

BONNIN : marque ALNO et sur mesure tous styles.

COMPTOIR des FERS : marque CHABERT et DUVAL.

CUISINES DIFFUSION et MUDRY : marques ALLMINO, ARTHUR BONNET, COMERA, HARDY, MUDRY et productions artisanales.

DIMENO : façades de cuisines marque MARILLIER - PARMENTIER.

GIRARDCADET - GEXMATERIAUX exposition à St. Genis des marques COMERA et RANGER.

MOURIER : kits de la marque SORIA.

REM A : toutes cuisines de leur marque.

Presque tous les fournisseurs assurent l'installation en France et en Suisse, à la demande.

GAMME SUFREN : nous avons reçu les nouveaux échantillons de cuirs et tissus pour canapés, salons, fauteuils. Nos prix sont particulièrement avantageux.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)
SEMAINE DU 11 AU 15 JUILLET

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	<p><i>Bn.ochette, de, polft&on</i> Panée Vommdb loties à l'ail Salade. *****</p> <p><i>Langue, de, boe,uf) àalce,</i> <i>Coun,ge,tteJe,t</i> <i>Vomme,h Konde,h</i></p>	<p>a)Escalope de poulet cordon bleu Pommes soufflées Salade de saison</p> <p>b)Anneaux de calamars es à la Romaine See tomate piquante Riz sauvage Tomate au four</p>	<p>a) Emincé de Boeuf à la fondue d'oignons Pomme mousseline</p> <p>b) Demi coquelet grillé à la niçoise Ratatouille de légumes frais ou salade verte</p> <p>ASSORTIMENT DE VIANDES GRILLEES AU PEU DE BOIS EN TERRASSE</p>
Mardi/ Tuesday	<p><i>Poitevine, de dinde,</i> <i>"fournée, "</i> <i>Salade, d'ete</i> *****</p> <p><i>ÚAAO bucco de, pon,a.</i> <i>." bnaiéé "</i> <i>Poi> caAAê.6</i> <i>Calotte, Vick y</i></p>	<p>a)Gratin de pâtes au jambon et petits champignons Salade de cabus</p> <p>b)Sauté de boeuf au paprika et poivrons doux Pommes mousseline Légumes de saison</p>	<p>a) Rôti de Boeuf saignant aux olives vertes Carottes et navets à l'étuvée</p> <p>b) Escalope de Porc marinéeaux fines herbes grillée au feu de bois Pomme frite Petit pois à la française</p>
Mercredi/ Wednesday	<p><i>Boe,u{) \)inaign,e,tte, aux</i> <i>O^gnoni></i> Pomme6 a l ' nuile, <i>\omate. aux oLive,i></i> <i>tfz tfz tfz 1c %</i></p> <p><i>tmince. ae cne,val au</i> <i>Papnlka doux</i> <i>Semoule, de, couécouû</i> <i>Salade,</i></p>	<p>a)Fricassée de canard aux grlottes Riz au safran Salade de saison</p> <p>b)Roti de veau au citron vert Pommes frites Petits pois aux laitues</p>	<p>a) Oeufs brouillés au gruyère et jambon Haricots verts à l'ail</p> <p>b) Steak haché Sauce au Ketchup Pomme de terre sautée à cru</p> <p>VIANDES GRILLEES AU FEU DE BOIS EN TERRASSE</p>
Jeudi/ Thursday	<p><i>Hamburg e,n. See moutarde,</i> <i>Pomme,A mou66e,line.</i> <i>Epinasidû</i></p> <p><i>Poulet Kott</i> <i>Pomme,^ chipa</i> <i>Tomate, pnovcnçale.</i></p>	<p>a)Petit ragoût d'agneau printanier Polenta au fromage Salade cabus~trévis</p> <p>b)Escalope de porc aux raisins et Madère Spattzl is dorés Haricots verts au beurre</p>	<p>a) Assortiment de Viande. froides et crudités Pomme chips</p> <p>b) Truite meunière aux amandes Pomme vapeur persillée Courgettes sautées</p> <p>VENTE DE GLACES A PARTIR DE 3,00FF EN TERRASSE</p>
Vendredi/ Friday	<p><i>Blanc de, volaille, à la</i> <i>Ckeme,</i> <i>Riz aux nothing 4ee4</i> <i>Salade,</i></p> <p><i>" % "fe "</i></p> <p><i>Pilct de, daurade, AUSI</i> <i>Ratatouille. e,t</i> <i>Pommer nature.</i></p>	<p>a)Sauté de porc au cidre de pommes Nouillettes au beurre Salade de saison</p> <p>b)Tranche de cabillaud "Grenobloise" Pommes à l 'An glaise pers illées Légume du jour ou Salade verte</p>	<p>a) Rôti de Porc à la moutarde Riz pilaff aux petits légumes</p> <p>b) Steak grillé au feu de bois Choux de bruxelles ou salade verte</p>

Heures	Restaurant no. 1	Restaurant no.2	Restaurant No3
d'ouverture :	Lundi au vendredi : de 07h00à01h00	Lundi au vendredi : de 06h30 à 20h30	Lundi au vendredi : de 07.00à 09.00 h
	Samedi et dimanche :	Samedi :	de 11.30 à 14.00 h

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1988

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERcredi WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENdREDI FRIDAY
11.7	12.7	13.7	14.7	15.7
930 PRESENTATION TECHNIQUE Division International (F) présente des logiciels de CAO électronique pour bureaux d'études R&D (DD)	(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES Hard hadron-hadron collisions (2) by M. ALBROW 1030 An introduction to accelerators, past, present and future (2) by E. WILSON	(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES Hard hadron-hadron collisions (3) by M. ALBROW 1030 An introduction to accelerators, past, present and future (3) by E. WILSON 1000 PRESENTATION TECHNIQUE Alfa Ingenieur bureau AG (CH), spécialisée dans la vente et le conseil dans le domaine de la robinet- terie industrielle et de son automatisisation <i>Parking PTI, près du bât. 63</i> ▶	(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES Hard hadron-hadron collisions (4) by M. ALBROW 1030 An introduction to accelerators, past, present and future (4) by E. WILSON	900 (DD) IEE COMPUTER SOCIETY SUPERBUC STUDY GROUP European Meeting (A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES Main concepts of particle physics (1) by V.L. TELEGDI 1030 Main concepts of particle physics (2) by V.L. TELEGDI
1630 (A) EP SEMINAR Understanding J/ψ decays by Ronen Mfir - University of Washington				
18.7	19.7	20.7	21.7	22.7
(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES Experiments on discrete symmetries (1) by V.L. TELEGDI 1030 Experiments on discrete symmetries (2) by V.L. TELEGDI	(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES Experiments on discrete symmetries (3) by V.L. TELEGDI 1030 Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (1) by C. FABIAN	(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES An introduction to accelerators, past, present and future (5) by E. WILSON 1030 Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (2) by C. FABIAN 1100 PS SEMINAR Particle acceleration by superposition of frequency-controlled laser pulses by Heinrich HORA / University of New South Wales (PS)	(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES The search for quark matter (1) by R. STOCK 1030 Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (3) by C. FABIAN	(A) 900 SUMMER STUDENT LECTURES The search for gravitational waves by E. AMAIDI 1030 Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (4) by C. FABIAN
1630 (A) EP SEMINAR The 7th Proton-antiproton Collider Physics Workshop by Sten HELLMAN / CERN				

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg. 500	(Th) Salle Thérèse/bât. Theory lecture room/bldg. 4	(DS) Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 ^e ét. ADM bldg. (60) bât. ADM	(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bldg. 31-3 ^e ét. ▶ lieu selon indication place as indicated	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association: bldg 64, R.002, tel. 2819 Publications Section (DG): bldg 60, 4-004, tel. 3475
(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg. 503	(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7 ^e ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S) SPS Auditorium - Prévestin/Bloc 1 - 1 ^{er} ét. Amphithéâtre SPS	(EF) EF Conference Room Salle de conférence EF	Dernier délai pour insertions: mardi 12.00 heures Association du Personnel: bldg 64, R.002, tel. 2819 Section Publications (DG): bldg 60, 4-004, tel. 3475